

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 7 de Junio de 1932

Muy distinguido señor:

Estando ausente de esta ciudad cuando usted llegó, no tuve el gusto de irle a encontrar a la estación. En seguida pensé tener el gusto de saludarlo en la Legación, pero he sabido que está usted enfermo y no quiero dejar pasar más tiempo a fin de reiterarle en la forma más cordial lo que dije a usted en México en presencia de nuestro buen amigo el Señor Cónsul Ruiz, cuando nos encontramos en el vestíbulo del Banco de México: que estoy a sus órdenes para todo aquello en que usted considere puedo serle útil.

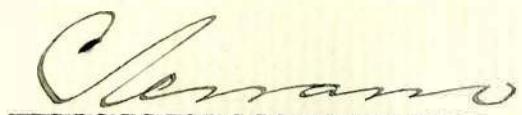
Estoy en la Legación en calidad de intérprete, habiendo estado antes en Ginebra.

El señor Ministro Castelló me

Sr. don
Fernando Torreblanca,
Presente.

pidió que le proporcionara diarios de México y le entregué un paquete que ha puesto en manos de usted.

Doy a usted la más cordial bienvenida y muy grato me es repetirme su atento y afmo. amigo y S. S.



Carlos Serrano

3

PARTICULAR.

París, 10 de junio de 1932.

Señor Carlos Serrano
Legación de México
Paris.

Muy señor mío:

Agradezco a usted el envío de los periódicos a que se refiere su carta del 7 del actual y que por conducto del señor Castelló me fueron entregados.

Tomo nota de sus amables ofrecimientos y aunque por el momento nada se me ofrece, tenga usted la seguridad que llegado el caso me permitire molestarlo.

Sin otro particular quedo de usted su atento amigo.

Fernando Torreblanca.

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 24 de Junio de 1932

Muy respetado Señor y amigo:

En la edición de hoy del New York Herald de Paris, viene una noticia relativa a que con todo éxito fué operada la señora de Calles. Sin duda alguna que ya vió usted esta noticia, pero de todas maneras me he decidido a trasmitirla a usted, pues de este modo estarán ustedes más tranquilos.

Mis respetos a su señora esposa y como siempre quedo de usted atto. amigo y S. S.

Chamam

Señor don
Fernando Torreblanca
Paris.

P. S. - sefio - Ed. el Universal
del 5- 6- 7 y 8 de Junio

LÉGATION DU MEXIQUE
PARIS

5

Paris, 4 de Julio de 1932

Muy distinguido amigo:

Comprendo perfectamente que es preciso "alimentar", pero por pequeñas dosis la curiosidad de usted. Y le doy la razón: no se puede estar sin noticias del terruño y de las gentes de allá. Por eso no vacilo en complacerlo. Por lo demás, he sabido por la señora de Torreblanca que está usted sometido a un tratamiento que ha dado a usted confianza en que su salud va a recobrar muy en breve su esplendor y su actividad. Está usted en muy buenas manos. En lo que toca a médicos los suizos son admirables y en lo que se refiere a amigos, tiene usted a Pancho Castillo Nájera que también es médico, pero suelen los amigos ser mejores médicos que los mismos doctores.

Las niñas están ya casi bien. El sábado último las vi en la Legación, pues la familia Castelló ofreció un tea a la chica mexicana. Y por la señora esposa de usted supo del tratamiento a que estaba usted sometido y sobre todo del mejoramiento en que ha entrado usted con pies ligeros. Que todo marche bien como hasta ahora.

Por aquí las cosas como siempre. Chismes políticos pocos. Ayer fueron las elecciones en México. Nada anormal debe haber, supuesto que nada malo han dicho los diarios de aquí.

En este momento me voy para

para entregar tres cartas dirigidas a usted a esta Legación y las cuales, naturalmente, pondrá en manos de la señora de Torreblanca.

Cuídese mucho. Tenga calma y sometase al tratamiento que se le indique aun cuando esté lleno de privaciones. etc. Creo que es usted enfermo docil, pero sobre todo hay que aliviarse y cuanto antes, pues ha venido usted a pasearse a Europa y triste es que usted no pusiera de su parte lo que es menester para equilibrar las fuerzas perdidas por tantos años de trabajo intenso.

Mande en lo que guste a su servidor muy cordial y afmo. amigo

Fernando

Q. 5

*Uniendo para el
Dr. Cantelli Nájera*

Señor don
Fernando Torreblanca,
Mont Pelerin.
Mon Repos.
Sur Vevey. Suisse

Julio 11 de 1932

Muy distinguido Señor y amigo:

Espero que esta carta encontrará a usted ya muy aliviado al lado de su señora esposa (c.p.b.)

Para comprar su billete de ferrocarril, enviar petacas, etc. la señora de Torreblanca me entregó UN MIL FRANCOS, sobre los cuales haré a usted una cuenta detallada, y enviándole el resto si usted así lo desea o me indicará si quiere que lo conserve aquí por si algo se le ofrece que deba yo comprar en Paris.

El mismo día que salió la señora esposa de usted fui a pagar el resto que se adeudaba en el Hôtel Majestic, habiéndome dado el dinero el Cónsul González Roa, pues lo que yo tengo no alcanzaba para liquidar la cuenta mencionada.

He estado enviando a usted regularmente los diarios, pues comprendo que la lectura de ellos no habrá de alterar demasiado el estado de la salud de usted y sobre todo las noticias que tengo acerca de usted del Dr. Castillo Nájera son excelentes.

Por aquí no hay novedad....

Mis respetos para su señora y ahí mando a usted esa carta certificada que llegó hoy en la mañana.

Su cordial y atento s.s. y amigo

Cerrano

8

Muy apenado por no haber contestado antes sus
apreciables cartas fechas 4^{ta} y 12 de julio p.pdo y 1^o y 17
del actual; ~~no lo~~, ~~siguiente~~ no es así como se corres-
ponde a tanta fineza de amigo tan servicial, pero
confío en que su bondad podría dispensarme en
gracia a las altas y bajas en mi salud que me
han quitado humor para mi acostumbrada
actividad.

Mucho, muy agradecido le estoy por tanta
molesta que le hemos inferido mi familia en
esa y yo desde aquí.

Quedo enterado de todas las noticias que
me comunica en su correspondencia y, a la
distancia en que estamos pensamos que confor-
marnos con esperar el desarrollo de los acon-
cimientos que esperamos ninguno sea desfa-
vorable para nuestro México.

Estoy conforme con la rendición de cuentas
que me envía y, respecto al saldo, ya mi Seño-
ra le habrá indicado a Ud. que serviría para li-
quidar el envío de libros de D. Raoul Mille
y otras pequeñas partidas en relación con lo
mismo.

Sus envíos de periódicos los estoy recibiendo
aunque no con la regularidad que cuando estaba en
esa. El Universal Ilustrado no lo he vuelto a recibir

Mi salud sigue adelantando; tengo peque-
ñas alternativas, pero el balance es favorable

movimento le
repito mi agradece
miento por todos sus
quehaceres y
amigo y ato. S.S.

9
Paris, 12 de Julio de 1932

Señor don
Fernando Torreblanca,
Mon Repos. -- Mont Pelerin,
Sur Vevey- Suisse.

Muy distinguido señor y amigo:

Ahí va la lista de gastos que prometí a usted remitir, según le anunciaba en mi carta de ayer.

Quedan en mi poder Francos 263.00, los cuales usted me dirá si desea que se los remita o me quedo con ellos por si algo se le ofrece a usted que compre yo aquí.

Adjunto va el recibo por la suma que entregué al señor Nervo.

Todos sus encargos han sido atendidos. Se mandó la carta a Mr. Cartoux, etc. Toda la correspondencia que llegue a la Legación la haré llegar a usted como lo he venido haciendo hasta ahora.

Espero que ya estará usted listo para correr una carrera con el Dr. Castillo Nájera.

El servicio radigráfico que mandan de Santander anuncia que no ha querido la comisión de Relaciones del Senado ratificar el nombramiento de Castelló y él de Ignacio de la Mora, como Ministro y Cónsul, respectivamente. En este caso no hago a usted ningún comentario. Usted sabe a donde va el "golpe". Tant pis, como dicen aquí que traducido a nuestra lengua dice: "Tanto pior!"

Mis respeto para su señora esposa y con la "buena esperanza" de verlo pronto, sabe que quedo, como siempre, suyo atento amigo y cordial s.s.

P.S. Un apretón de manos para nuestro amigo el Dr. Castillo Nájera.

Cervante

Recibi del señor don Carlos Serrano la suma
de Francos 175. 30, que por encargo de la señora Doña
Hortensia C. de Torreblanca, se me entrega hoy en día.

Paris, 12 de Julio de 1932

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. M. Serrano".

CUENTA DE GASTOS DEL SEÑOR DON
FERNANDO TORREBLANCA

=====

CANTIDAD RECIBIDA
DE LA SEÑORA DE TORREBLANCA: Francos: 1.000.00

=====

<u>Gastos:</u>	<u>Francos</u>
Boleto ferrocarril	278.50
Propinas Hotel por bajar petacas, va- lijas, etc.	35.00
Propinas estación por baul, petacas,	15.00
Taxi del Hotel a a la Estación, pa- gando transporte baul, petacas, etc.	36.50
Exceso equipaje	171.00
Mandar baul a la Legación y una caja cartón	10.50
Pago hecho al Sr. Nervo según indi- cación Sra. de Torreblanca	175.30
Gastos correo para enviar carta certificada	10.20
Propina portero Hotel por mandar baul	5.00

737.00

Balance:
Suma Recibida Frs. 1.000.00
Gastos hechos " 737.00
Diferencia 263.00

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 1 de Agosto de 1932

Muy distinguido señor y amigo:

En estos instantes acabo de leer en el New York Herald, edición de Paris, la ratificación de la noticia publicada por los diarios de la tarde de ayer domingo en esta ciudad, referente a que el señor Gral. Calles había presentado su renuncia de Ministro de la Guerra. Ignoro cuales sean las noticias que usted tiene. Seguramente que su representante en México y sus familiares lo habrán puesto al tanto de lo que existe de real y exacto en este caso.

En esta Legación no hay ninguna confirmación de esta renuncia, lo que me hace creer que hasta este momento nada es definitivo, pero el mencionado diario americano dice que el Presidente Ortiz Rubio anunció la renuncia del señor General Calles, la cual le fué aceptada."

Por otra parte la Agencia Trens dice que un grupo de trabajadores y campesinos han lanzado la candidatura del Coronel Tejeda para la presidencia de la República en las futuras elecciones. Agregue usted que el Gral. Ortiz ha sido removido de Veracruz, en donde esta persiguiendo a los radicales.

Si llega alguna noticia a esta oficina sobre el asunto, inmediatamente la comunicaré a usted.

Sigo, como siempre, a sus órdenes para lo que guste mandar.

3

Y no olvide usted que tengo en mi poder un "saldo a su favor".

Cómo sigue usted? Los diarios se los he mandado conforme han llegado a Paris. Hubo un momento en que sufrieron un retardo pasajero.

Digame usted si viene pronto por aquí. Ya sabe usted que una tarjeta postal me basta para saber de usted y de su salud.

Mis respetos a Madame Torreblanca y saludos para el Doctor Castillo Nájera, quien debe estar ya en Suiza de regreso de Juan les Pins.

El Ministro Castelló insiste en que desea abandonar el puesto muy en breve. Qué hará ahora que los acontecimientos puedan traer algún cambio en el Gabinete?

Lo saluda y le desea todo bien su cordial amigo y muy atento servidor :



14
LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 17 de Agosto 1932

Señor don
Fernando Torreblanca,
Mont Pelerin.
Sur evey.- Suiza

Muy distinguido Señor y amigo:

Paso a dar a usted cuenta de los encargos que se ha servido hacerme por el amable conducto de su señora esposa.

LIBROS

Le he mandado tres y en estos momentos me ocupo en descubrir quien puede vender en esta ciudad el primer libro de Martín Luis Guzmán.

Por este mismo correo y en paquete certificado mando a usted un ejemplar del Compendio de Historia General.

Igualmente ya se fueron los últimos diarios y hoy hice una remesa de los últimos que se me remiten de la frontera.

BALANCES DE BANCOS

Adjunto mando a usted dos cartas del Chest Bank que acaban de llegar y que sin duda alguna son los balances que usted desea se le remitan. Esto debe ser por lo que toca a la cuenta en Dollars.

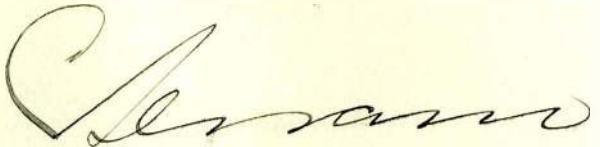
En su cuenta en francos, según información que me acaba de dar el Cónsul González Roa, tiene usted un crédito de Francos 562.50, pues el último cheque que dió usted fué por la suma de Frs. 3.500.-

Queda usted complacido y espero que su

salud sea inmejorable.

Continue usted cuidandose como hasta ahora y ya verá como dentro de dos meses podrá usted pasearse por toda Europa, sin inquietud ninguna ni malestar alguno. Lo deseo cordialmente.

Consérvese bien y mande en lo que guste a su constante amigo y sincero servidor

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Cervantes".

GINEBRA

"Mon Repos", Mont Pélerin, Vevey.
el 23 de Agosto de 1932.

16

Señor Dn Carlos Serrano.
Legación de México en Francia.
PARIS.

Mi muy estimado amigo:

Oportunamente tuve el gusto de recibir sus gratas fechadas el 4, 11 y 12 de Julio, y 1º y 17 del actual, y en verdad le digo que me encuentro muy apenado por no haberle contestado antes; no es así como se corresponde a tanta fineza de amigo tan servicial, pero confío en que su bondad sabrá dispensarme en gracia a las altas y bajas en mi salud que me han quitado humor para mi acostumbrada actividad.

Mucho muy agradecido le estoy por tanta molestia que le hemos inferido, mi familia en esa, y yo desde aquí.

Quedo enterado de todas las noticias que me comunica en su correspondencia y, a la distancia en que estamos, tenemos que conformarnos con esperar el desarrollo de los acontecimientos que, esperamos, ninguno sea desfavorable para nuestro México.

Estoy conforme con la rendición de cuentas que me envía y, respecto al saldo, ya mi señora le habrá indicado a usted que servirá para liquidar el envío de libros de Dn Raoul Mille y otras pequeñas partidas en relación con lo mismo.

Sus envíos de periódicos los estoy recibiendo, aunque no con la regularidad que cuando estaba en esa. El Universal Ilustrado no lo he vuelto a recibir.

Mi salud sigue adelantando; tengo pequeñas alternativas, pero el balance es favorable.

Nuevamente le repito mi agradecimiento por todo y quedo su muy afectísimo amigo y atento seguro servidor.

F. Torreblanca.

Paris, 29 de Agosto de 1932

11
Muy distinguido Señor y amigo:

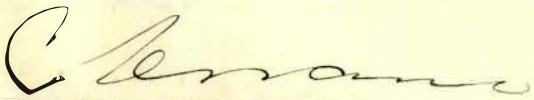
Oportunamente recibí su grata carta. No tiene usted nada que agradecer.

Ultimamente los diarios han estado llegando con retraso y a esto se debe que usted no los reciba con toda oportunidad. Hoy le he mandado dos paquetes e igualmente el Ilustrado.

Adjunto encontrará usted un mensaje que me acaba de entregar el conserje de la Legación.

El Doctor Castillo Nájera nos ha dado muy buenas noticias acerca de la salud de usted. Lo felicito.

Con que ya sabe usted, mande en lo que guste a su constante y atento s.s. y amigo :



Carlos Serrano

1 telegrama anexo

Paris, 1 de Sept. 1932

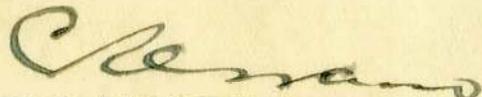
Muy distinguido Señor y amigo:

El Dr. Castillo Nájera me dió la buena nueva de que dentro de pocos días vendrá usted a Paris a fin de arreglar algunos asuntos particulares.

Ya sabe usted que si en algo puedo serle útil, disponga de mi persona en la forma que mejor le parezca.

Como yo tuve una casa de comisiones y no he perdido el contacto con amigos de esta "plaza comercial", quiero decirle que muy fácil me será obtener para usted precios de fábrica. Esto hará que ahorre usted un 30% sobre el precio de toda mercancía: desde una botella de perfume hasta una alhaja..... Parece mucho decir, pero así es el comercio en esta ciudad.

Lo saluda y le desea un feliz regreso su constante amigo y muy atento servidor



Carlos Serrano

Sr. Don Fernando Torreblanca,
Mont Pelerin

LEGACIÓN
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
FRANCIA

20
Paris, 13 de Septiembre de 1932

Mi distinguido amigo:

Ya está arreglado mi viaje a Charbourg. Salgo esta tarde. Nos pusimos en comunicación con la Cia. Transatlántica alemana y se me dieron informes exactos: el "Europe" llega mañana a las 9. El agente de la Cia. me dará un pase para llegar a bordo.

Puede usted estar tranquilo a este respecto.

Ya entregué a Albert los documentos para recoger esta tarde la petaca de usted. Hay tan solo que entregar, al mozo que irá, las llaves o el pasaporte diplomático de usted. Ojalá esta tarde llegue a su poder esta malhadada "petaca" que tan mal me ha hecho quedar con usted.

Hasta mañana al medio día, pues creo que saldremos de Charbourg a las 10 de la mañana, lo que quiere decir que estaremos en Paris entre 2.30 y 3 de la tarde.

Su atento amigo y servidor



Señor don
Fernando Torreblanca.
Presente.

P.S.- Ruego a ustedes se sirvan excusarme si no puedo acompañarles a almorzar. De todos modos estoy muy agradecido.

= = 141

TELEGRAMME.

POSTES, TÉLÉGRAPHES
ET TÉLÉPHONES.

Indications de service

Chq

MONSIEUR TORREBLANCA HOTEL
DIEENA PARIS 34



Timbre
à date

LE PORT EST GRATUIT. Le facteur doit délivrer un récépissé à souche
lorsqu'il est chargé de recouvrer une taxe.

A DÉCHIRER.

INDICATIONS DE SERVICE.

ORIGINE.

= CHERBOURG 1384 15 14 1325 =

= VIA JERAS BIEN TREN LLEGARA SAINT LAZARE.

5,47 SALUDOS = SERRANO =

15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

AB



LEGACIÓN
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
FRANCIA

22
Paris, 20 de Septiembre 1932

Señor don
Fernando Torreblanca,
Mont Pelerin. Sur evey
S u i s s e.

Muy distinguido señor y amigo;

En este instante me ha entregado
Horta el mensaje que le remito a usted adjunto.

No hay novedad ninguna. No he
echado al olvido las películas y el sombrero.

Le desea todo bien al lado de
su familia su amigo y s.s. muy afmo.

Cresciano

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

23
Paris. 8 de Oct 1932

Mi querido y respetado amigo:

Solo esq un correo
corta la llegada para
en el mes de hoy.

El Lng. Ramón y
la familia sole
luz al medio dia.

Los días han es-
tados llegando con
un gran retraso.

Comiendo Toledo
la despedida de feria.

3/ que 3d. me dirijo
a ti en la actividad de
luis Haro y que
atacas ~~del~~ al P. N. R
y sus cestas de luis
conformantes, pero
haces a su amigo
el Gral. Calle.

Yo quisiera que
terminaras ~~esta~~
falsa posición

27

meets in the Room,
Jones' Parlor in —
discovered he promised
in the Cafe Olympia se-
tifici and gicamente
to accept verbal
for Toledo in
a discourse in such
a form class &
not under state's at
Mr. General Calle
& al go bie —
Ento. satisfies to

24

al L. se le pone de
todo es en donde de
carácter, al empate y de
conveniencias. Ignoro lo
que haya resultado de la
Conveniencia de Anjala.

Lo saldrá y le dirá
todo lo que se ha oido
al lado de la familia
L. cuando esté en P.

Chesca

LEGACIÓN
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
FRANCIA

25
París, 7 Nov. 1932

Y estimado don Fernando:

En este instante mi
ensega ~~hasta~~ el mensaje que
envio a Dd. adj. to. Si algo
se le ofrece mando en lo
que pone a su amigo el
C. Miguelito.

Hoy mando a Dd. otras
dos paquetes de dinero, los
cuales han llegado a París
con gran retraso.

Saravillo fue nombrado
Círculo en Barcelona.

Los saludo a su amigo
y atento s. s. Chesano

LÉGATION DU MEXIQUE
PARIS

Paris, 10 de Nov. 1932

nb

Muy distinguido señor y amigo:

Los trámites para ver de lograr que el Ministerio de Relaciones de Paris otorgue la licencia para que los objetos enviados por el señor Mascareñas no paguen derechos en Francia son largos y a esto se debe que hasta ahora no haya yo podido remitir a usted la maleta que me encargó.

Acabo, en este mismo instante, de hablar del asunto con Quintanilla y me dice que hoy mismo irá a recoger personalmente la citada licencia al Ministerio de Negocios Extranjeros. Conste, pues, que no es culpa de ninguno de los que están aquí encargados de tramitar este asunto y de remitir a usted la maleta.

Celebro que siga usted muy mejorado, debería decir aliviado, pues seguro estoy que el "repose" que se está usted tomando

27

en la Clinica le ha sentado a la perfección.

Hasta donde ha sido posible he enviado a usted, con cierta regularidad, los diarios que me han llegado.

Qué piensa usted de las intenciones del General Sánchez, al iniciar trabajos en favor de la candidatura del señor Gral. Calles? Solo los diarios de la capital no han dicho nada. Al menos yo no he leído nada que se refiera a este asunto tan importante.

El señor Cónsul Pani acaba de ser nombrado Delegado de México en las próximas conferencias de la S. de Naciones. Estará por allá hacia el 20 de los corrientes. No hay mayores acontecimientos que pueda contar a usted.

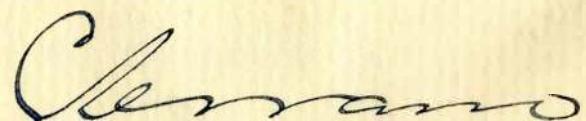
Ruego a usted atentamente se sirva decir a la señora de Almada que me han telefoneado del Consulado de España para rogarle indique en qué fecha estará en Paris, pues un señor Figueredo, amigo del señor Almada, desea presentar sus respetos y saludos a dicha señora.

Con que continue usted marchando firme
y decidido en el camino de la buena salud y
ojalá pronto nos veamos por aquí. He cumplido
con el encargo de usted cerca del señor Cervi.
Este amigo nuestro sale para España el día 15
del actual. Ya le he dicho que usted pronto
irá por Madrid y otras ciudades iberas.

El señor Estrada me ha escrito y me pre-
gunta cuando irá usted y me encarga le diga
que lo está esperando a usted y a la familia.
Cree que usted anda aún por Francia.

Mis respetos para las señoras de Torre-
blanca y de Almada y besos para las niñas.

Lo saluda con todo afecto su amigo y
atento servidor



Señor don
Fernando Torreblanca,
Vevey- Suiza

LEGACIÓN
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
FRANCIA

Paris, 12 de Nov. de 1932

Muy estimado don Fernando:

Ha olvidado usted que las cosas en este país caminan como las hormigas, sin tener la gente la alta virtud de esos animalitos o sea que trabajan constantemente....

Hoy he telefoneado al Doctor y al Dermatologista y me han dicho que la semana entrante me enviarán el análisis, etc.

Ya llegó la autorización del Ministerio de Relaciones para que la Aduana francesa entregue al enviado de esta Legación el bulto que el señor Mascareñas consignó a Luis Quintanilla. Tan pronto como me entreguen en bulto enviaré a usted la maleta que está en la residencia del Ministro.

Hoy han salido tres paquetes con diarios y no he olvidado de remitirle las ediciones dominicales.

Adjunto van dos cartas dirigidas a usted a esta Legación.

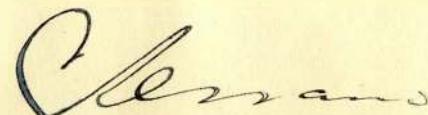
Mis respetuosos saludos para las señoras de Torreblanca y de Almada y besos para las niñas.

No se moje usted de mi "famosa eficacia". Anda, efectivamente, muy mal, pero no es mi culpa....

Lea usted con todo detenimiento, como lo hace siempre, pero en este caso con mayor "malicia" las noticias de "La Opinión". En lo que se refiere a la Asamblea de Aguascalientes y al "golpe" que iban a darle a Luis L. León.

Un afectuoso saludo de su amigo y atento s.s.

Sr. don
Fernando Torreblanca,
Mont Pelerin- Vevey



LEGACIÓN
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
FRANCIA

Paris, 15 de Noviembre de 1932

Muy estimado Don Fernando:

Yo mismo he ido hoy a la American Express a demostrar el documento que ordena que la Aduana de Paris puede entregar, sin ser abierto, el paquete que el señor Ministro Mascareñas envió a Luis Quintanilla. Se me ha dicho que esta tarde se entregará en la Legación. Estaré pendiente y tan pronto como lo reciban pondré los objetos en la maleta e iré a la Estación a enviarla a usted, lo que quiere decir que dentro de dos días recibirá usted el talón correspondiente para recoger la mencionada maleta e igualmente la llave que me dejó usted.

Por aquí no hay ninguna novedad. Hoy remiti a usted un paquete de diarios.

Mis respetos a las señoras de Torreblanca y de Almada y besos para las tres niñas.

Siempre su afmo. amigo y muy atento s.s.

Cerrano

P.S.- Adjunto dos telegramas que se me acaban de entregar y que están dirigidos a usted.

Señor don
Fernando Torreblanca,
Mont Pelerin.
Sur Veyey-- Suiza

C

(30)

París, 15 Nov. 1932

Mi estimado D. Fernando:

Desde el correo
le escribí a Vd. para anun-
ciarle que ya se puso la ma-
leta negra en el tren de las
2 de esta tarde.

Además encontrará Vd.
el sobre correspondiente,
con el maletín en VEVEY res-
ponsable Vd. la maleta en
cuestión.

Hasta las 12 del día no
llegaron llegados las cosas
de l' American Express.
Lo saluda la firma.

Fernando

Paris 17 Nov. 31

Muy distinguido D. Fernando:

Además de encontrar
yo el recibo para
recoger la petatiella
en que le enviados
los cuadros de Condado.

No me el paquete
que entregó el Sr.
Mascerón al Ministro
de Negocios, deludió a
que me anunció que
lo remitiría hoy a
las 12 y como han

los 2 1/2 2 yo tengo
que irme a la
Estación y ver si
yo estada petaca
de ahí que no lo
sobese más tiempo.

Espeso raro a dlo.
muy pronto. Los
Saludos su atento
amigo y su
Clemente

Clemente

37

Paris, 1 de Diciembre de 1932

Muy distinguido amigo:

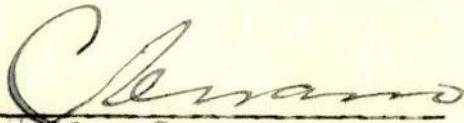
En este instante me pregunta el Cónsul Ed. González Roa si soy yo quien se encarga de cobrar los sueldos de usted. Inmediatamente le dije que no y que en este caso me iba a dirigir a usted pidiéndole instrucciones sobre el particular, es decir, si desea usted que se le situen en su cuenta dollars o francos de su Banco en Paris o si se le remiten a usted a Madrid.

Dispense usted que me haya "metido" en este asunto de usted tan personal, pero mi intervención ha sido causada por la pregunta que me hizo nuestro citado amigo González Roa.

En todo caso puede usted darle las instrucciones directamente a fin de complacerlo. Si usted cree que en algo puedo serle útil mande en lo que guste a su amigo Serrano.

He pensado en ustedes al saber la noticia de la pena del señor General Calles. Mi pesame más sentido.

Espero que el buen tiempo de Madrid lo haya complacido en sus proyectos de viaje y con besos para las niñas y mis respetos para Madame Torreblanca, lo saluda con toda estimación su amigo y atento s.s.



Carlos Serrano

1 carta anexa

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 5 dic. 1932

Querido amigo D. Fernando:

En este momento
me entrego el mis-
mico que adjunto envío
a Uds.

Hoy mismo le remito
un paquete de dineros
dirigiéndole Uds.
mismo y "buena
salud" como dicen en
ese alegre Madrid.
Sus otros amigos y ^{2º} _{do.} ^{do.} _{do.}
Clemente

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 10 de Dic. de 1932

37

Señor don
Fernando Torreblanca,
c/o Consulado de México,
BARCELONA - España.

Muy distinguido don Fernando:

Me apresuro, punto por punto,
a contestar su amable carta de 6 de los co-
rrientes.

Lo creía a usted en Madrid y
por eso, conforme ha llegado correspondencia
y diarios, ambas cosas se las he dirigido a
cargo de nuestra Legación. Pero ya tomo
nota de que, hasta nuevo aviso, deberé remi-
tirle cartas y periódicos a Barcelona. Pierda
usted cuidado que cumpliré con esta indicación.

El señor Cabrera está de
vacaciones y por eso no me habían dado los
recibos, pero tan pronto como recibí la carta
de usted fui a "reclamar" y me los entrega-
ron. Adjunto se servirá usted encontrar los
recibos aludidos.

La misma ausencia de Cabrera,
que se prolongará hasta la semana entrante,
hace que no pueda yo hablarle del asunto de
los sueldos de usted, pero vi al Cónsul Gon-
zález Roa y me dice que el cheque está a dis-
posición de usted, por lo que yo creo, salvo
la opinión de usted, que puede usted dar sus
indicaciones al referido G. Roa. El resto
yo lo haré como usted me indique.

38

Espero que todos ustedes estén bien.
Lo deseo cordialmente.

Hoy le he remitido diarios del Norte
en los que se amplían las informaciones rela-
tivas a la muerte de la señora de Calles.

Besos para las niñas, mis respetos a
su señora esposa y para usted los saludos de
su invariable amigo y atento s.s.

Cerrano

1 Anexo de
tres hojas.

Legacion de México. Sef. de Relaciones Exteriores. 1863.

París, Francia

Estimado y buen amigo:

Me refiero a su grata fecha 10 del actual.

Quedo enterado de que la ausencia del señor Cabrera había demorado la devolución de los recibos - por viáticos que por fin han llegado ya a mi poder. El señor Cabrera acaba de salir de ésta para París y me ofreció que a su llegada él mismo se encargaría, y así en lo sucesivo, de manejar el ~~envío del~~ cheque por mis sueldos; de modo que espero mañana o pasado recibir - aquí en Barcelona, el certificado de depósito hecho en el Banco, de acuerdo con la plática que tuvimos él y yo.

En uno de sus párrafos me anuncia usted el envío de diarios del Norte en los que se amplian las informaciones relativas a la muerte de la señora Cailles, pero en vez de este paquete anunciado, recibí - "Universales" y "Opinión" de Los Angeles, todos de fechas del pasado mes de octubre que ya había yo leido - desde que me encontraba en Suiza, por igual remisión - que usted me hizo. Mucho le agradeceré encargue a su secretario, tenga cuidado de no duplicar estos envíos, que entre parentesis, le diré que se han repetido con alguna frecuencia.

Una molestia. Le acompaña carta de una casa de modas de París, en donde están confeccionándole un vestido a mi señora. Le ruego acercarse a dicha casa y decirles que pueden terminar el pedido, en la inteligencia de que si no queda bien se comprometan a arreglarlo, cuando vayamos a ésa. Le agradeceré en su contestación decirme para cuando estará terminado y si está próxima la oportunidad de viaje de algún conocido que venga a Madrid, que nos hiciera el favor de traerlo.

Me doy el gusto de acompañarle carta que a-
cabo de recibir de nuestro Ministro de Relaciones con-
testando la que le dirigi recomendando el asunto de -
usted. Dicha carta debe usted tomarla como un "nombra-"

miento" en su favor, o como una "patente de tranquilidad", y esta satisfacción para usted, la comparto muy sinceramente. Le ruego que una vez se haya enterado de dicha carta, se sirva devolvérmela.

En espera de sus noticias, me es grato repetirme su amigo afectísimo y s. s.

Particulars

EFMIS offers a new service:

Present job of police? Answer: no a greater emphasis

que se han de tomar como su "bomberos" para que no se pierda la oportunidad de hacer lo que se ha de hacer.

LÉGATION DU MEXIQUE
PARIS

40
Paris 15 dic. 1932

2^o distinguido amigo:

Ram. to a Ed. ad-

lunto un telegrama p
mi carta dirigida a

Ed. a cota oficina.

Como va la famosa
salud? Y su bien, etc.

La escritura a Ed.

Calderon? Le manda un
la carta de Ed. a Landa.

ut
pígame Ed. si no
u es molesto, si ya
regí a Barcelona
Antonio de Saravado,
de quien soy nieto
y unen amigo. Salude-
ro Ed. de mi parte,
u tiene la bendad.

Mis respetos para la
M. de Tarragona, hered
para las niñas y para
Ed. los saludos de su
atento S. S. y amigo afno.

Clemente

BARCELONA, 19 de diciembre de 1932.

92
Sr. don Carlos Serrano
Legación de México.

París, Francia

Estimado y fino amigo:

Recibí su apreciada carta de 15 de los corrientes y con ella el telegrama y la carta que tuvo la bondad de reexpedirmel.

El señor Saracho no llega aún a ésta. Los informes que se tienen aquí, es de que se embarcó en Veracruz el día 13 y que llegará a puertos españoles el 29 del presente. Lo más probable es que cuando él llegue yo ya no me encuentre en Barcelona, y por tal razón, no podré cumplir el encargo que me hace en su carta.

En días pasados le dirigí una carta informándole una molestia y acompañándole una carta que recibí del señor Téllez respecto a su asunto. Dígame si la recibió, pues no me llegan aún sus noticias.

Sigue usted muy roñoso con sus periódicos, pues aparte de que me los manda duplicados, y muy de tarde en tarde, siempre me escamotea los dominicales y los ilustrados que son los que verdaderamente entretienen; espero que corregirá usted esta infame conducta.

Lo abraza cariñosamente su amigo afectísimo y seguro servidor

13
LÉGATION DU MEXIQUE
PARIS

Paris, 19 de dici.

My distinguido amigo:

Una deus cartas
adjudicadas p' fer
reparar de os
paquetes de diarios.

Feliz Navidad
para todos!!!

Beso para los
niños. Suyo my
afectuosamente: Plenano

45
LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 21 de Diciembre de 1932

Señor don
Fernando Torreblanca,
Barcelona.- España

Mi querido y distinguido amigo:

Ante todo mil gracias por el envío de la carta del señor Ministro Téllez. Como podré pagar a usted el inmenso favor que me ha hecho? Por ahora, con el oro de 18 kilates de mi agradecimiento, como solía decir Amado Nervo cuando contestaba a alguien que le hacía el reproche de que me ocupaba en labores de copiar sus versos y artículos sin haber visto jamás un ochavo.... Vale que usted me conoce un poco don Fernando para que sepa a quien ha prestado ~~esta~~ este favor. Es mi mejor regalo de Año nuevo o de Navidad. Gracias.

CASA ALINE AVION

Inmediatamente me he comunicado con los representantes de esa casa que reside en ROUEN y se me ha contestado, lo cual se me va a ratificar por carta, que están dispuestos a terminar el "tailleur" de la señora de Torreblanca y que si no queda a su gusto se le harán las reformas que indique. Creen que podrá estar listo para dentro de 10 días.

Hasta ahora no hay alguien que vaya a Madrid, pero en todo caso se podrá remitir al señor Embajador Estrada quien tiene dispensa aduanal.

DIARIOS

Puedo asegurar a usted que los periodicos a que usted se refiere se los remitió muy tarde el encargado de la correspondencia en la Embajada de Madrid. Seguramente pensó que usted iría pronto a la capital española.

Ultimamente, conforme han llegado a mi poder, le he estado mandando a Barcelona, como me lo indicó usted -y hasta nuevo aviso- los diarios y su correspondencia.

Adjunto devuelto a usted la carta del señor Ministro Tellez. Va también otra que de Suiza llegó al instante para usted.

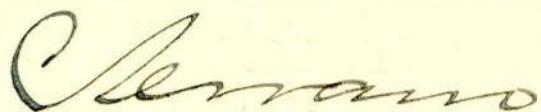
Cabrera ha dado cumplimiento a lo que dijo a usted, según me ha indicado hoy por la mañana.

NUEVO MINISTRO EN PARIS

Como ya no es un secreto, pedí autorización al señor Quintanilla -el cual me encarga salude a usted y le diga muchas cosas de amistad para usted y su familia- para comunicar a usted que nuestro buen amigo el Dr. Castillo Nájera ha sido nombrado Ministro en Francia. Se ganó el premio gordo!! Se ha realizado lo que usted le predijo. Sin duda alguna que esto causará a usted gusto, pues conozco la cordial amistad que tiene por el Doctor.

Besos para las niñas, mis respetos para la señora de Torreblanca y para usted mis saludos los más afectuosos.

Su amigo y servidor afmo.



LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

Paris, 22 de Dic. de 1932

Número: 1

Señor don
Fernando Torreblanca,
Barcelona, - España

Muy distinguido amigo:

Me caba de dar usted un "tirón de orejas" moral. Pero es injusto, pues como conozco como ~~es~~ usted, de ahí que no escamoteo los diarios o deje de remitirlos. Para probar mi aserto adjunto a usted la tarjeta en la que he llevado el registro de los diarios que le he remitido a usted durante los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre. La tarjeta está marcada con toda regularidad y del mes de Noviembre SOLO FALTA POR ENVIAR el ejemplar del día 25. Este ha llegado hoy y no quiero dejar el día sin mandárselo.

pasar.

Ayer contesté la carta de usted fechada el 14 de Diciembre y en la cual, entre otros encargos, me hacía el de devolver la carta del señor Ministro Téllez que escribió a usted acerca de mi asunto. Nuevamente gracias y la carta se fué adjunta a mi respuesta.

El asunto de Madame Torreblanca en lo que se refiere al tailleur, igualmente comunique a usted lo que habían contestado.

Hoy va otro paquete de diarios. En lo sucesivo las cartas y los paquetes los voy a numerar. Hoy nos iniciamos con el número 1 - para la carta y el paquete de periódicos.

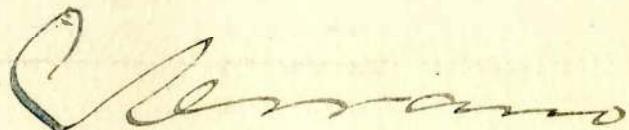
48

Ruego a usted hacerme saber a donde debo,
cuando deje Barcelona, remitirle su correspondencia
y los diarios.

Sin duda alguna que Arturo de Saracho irá
a ver a usted a Madrid. Reitero a usted mi ruego:
saludelo de mi parte y dele un abrazo de año nuevo.
Somos viejos y buenos amigos. Y sobre todo en los
días aciagos para Morones tuvo un gesto que no ol-
vidaré. Ese día estimé más a Arturo.

Con que Feliz Noche Buena para la familia
(toda naturalmente) Torreblanca y reciba usted
los saludos de su amigo que le desea todo bien.

Cordialmente suyo



1 anexo

69
BARCELONA, 30 de diciembre de 1932.

Solo em leyes en la sede de la Comisión
y a favor de los simpatizantes
de la Comisión con la que se
Sr. don Carlos Serrano
Legación de México.
"9 rue de Longchamp"

París, Francia

Mi querido y buen amigo:

He recibido sus cartas 21 y 22 del actual y quedo impuesto de todo lo que en ellas me dice.

Mil gracias por tanta molestia que se ha tomado en el envío de los diarios y estoy seguro que usted sabrá disculpar cualquier exigencia, si así quiere usted llamarlo, de mi parte, pero ello se debe al deseo tan grande que tenemos todos de estar enterados de lo que pasa en nuestro México. Estoy ciento que usted también se desespera cuando los preciosos diarios demoran en llegar ante sus ojos. Veo lo escrupuloso y cumplido que es usted en esto y no hacía falta que me mandara la tarjetita con anotaciones, que ahora le devuelvo. Repito mis agradecimientos y excuse mis molestias.

Casa Aline Avion

Tan pronto como esté terminado el tailleur de Madame Torreblanca, le agradeceré avisármelo para resolver la forma de envío.

Estaré pendiente de cumplir el encargo que me hace para Saracho, ya sea que lo vea aquí en Barcelona o en cualquier sitio de España.

La noticia que me da usted del nombramiento de nuestro buen amigo el Doctor Castillo Najera como Ministro en París, ya me la habían comunicado de México y es verdad que me ha producido gusto y satisfacción este nombramiento.

No tiene usted nada que agradecer por el resultado que se tuvo en su recomendación ante el Ministerio de Relaciones, y crea usted que mi satisfacción completa será hasta que sus deseos queden satisfechos.

Por a e tod
se abdicou de 1933.

ESTE E S I S J NOB .
.00IXM E B NO EG
affectisimo,

Part I: The Music

Meritario y premio suyo:

✓ Lands Feb 22 ✓ Is across the obidicee He
 said em asile ne esp of what he was going to be p

moiva enila saas

de Mshane Tollerejsmose, je s'asdece're s'ass'umelo bes' re'son'jat' is fol'as de en'vi'o.

Categories o an considerar afixio de Passos.
me pase bate passos", As see dae of as saidi en Ber-
Hafste bandiante de campiia se encargo das

La noticia que me da sobre la importancia
de la muestra para saber si Doctor Saltillo Mijares -
como Ministro en Brasil, ya es de gran conocimiento -
de México y se acuerda que me sea proporcionado para la
clasificación de la muestra.

lección completa seña hasta que sea necesario darle una segunda oportunidad para que sea efectiva.

Los encargos están
cumplidos.

Con saludos de su
atento S. S. y amigos

Clemente

1 carta anexa
para la bz. de Tresilanes

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS

(París, 23 Dic. 1938)

My distinguïdos amigos :
ayer tarde le dijí
, ed. un mensaje en el
que le le comunicaba la
renuncia del Señor Tellez.
¿Cuando vendrán los
honor a mí?

51
Paris, 3 de Enero de 1933

Muy distinguido y querido amigo:

Gracias por su amable última carta.

Tan pronto como tenga noticias de que han terminado la robe de la señora de Torreblanca, comunicaré a usted esto a fin de que se sirva indicarme por cuales medios se puede hacer el envío.

Mando a usted la siguiente correspondencia:

- 3 mensajes dirigidos a usted
- 2 cartas dirigidas a la Sra. de Torreblanca
- 7 cartas dirigidas a usted.

NUEVO MINISTRO

El nombramiento del nuevo Ministro, (Dr. Puig y C.) ha venido a descomponer mi situación. Solo usted, don Fernando, en un caso fortuito tendrá que meterme "un capote", a fin de que el citado Doctor no me vaya a quitar de aquí. Yo voy a permanecer callado y encerrado dentro del cumplimiento de mis obligaciones, pero si pasa "algo" inmediatamente ocurriré a usted, pues realmente no tengo a nadie más que usted a quien recurrir en este caso. Pero confío en que no será menester, pues mi empleo no es de los que despiertan ambiciones.

Mil saludos para todos ustedes.
Suyo atento amigo y s.s.

Cerrano

~~See Mess~~
~~strongly~~
See
Gustave Balles 52
San Marcos Military
Academy.
San Marcos. Texas - U.S.A

Jacques Braitemoser
Villa Juliette
Barseaux - S/Nevey - Suisse

v over v

Pring tame possum

Quintanilla

Beweto no 2 13 02

- one - 2

BARAGA, 12 de enero de 1933.

Sr. don Carlos Serrano,
Legación de México.

París, Francia

Estimado y fino amigo:

Me refiero a su atenta carta de 3 de los corrientes y le comunico que ha sido en mi poder la correspondencia cuya reexpedición me anuncia.

En cuanto a lo que usted me dice referente a las posibilidades de que el cambio de Ministro de Relaciones pueda descomponer su situación, le repito que si algo le ocurriera, que no lo espero, haré todo lo que esté de mi parte para que usted no sufra ningún perjuicio en su empleo.

Como siempre me repito su afectísimo amigo y seguro servidor,

SERVICIO DIPLOMÁTICO MEXICANO
GINEBRA

BARCELONA, 5 de enero de 1933.

Sr. don Carlos Górrano
Legación de México

París, Francia

Muy estimado amigo:

Mañana viernes a primeras horas, saldremos para Málaga donde pienso pasar una temporada de dos o tres semanas en cura especial que se me ha prescrito en ese lugar. Mucho le agradeceré se sirva tomar nota de esto y comunicárselo al señor Quintanilla por si algo se ofrece.

Espero recibir allá las buenas remesas de diarios mexicanos.

Le saluda con todo afecto y me repito a sus órdenes seguro servidor.

55

Paris, 12 de Enero de 1933

Mi querido D. Fernando:

Espero que ya habrán entregado a usted los diarios y mi correspondencia.

Lo del movimiento comunista en España no creo que llegue a mayores proporciones. He leído que en esa ciudad quemaron el Teatro Cervantes y se han cometido otros atentados....

Acabo de tener noticias de la señora de Almada. Viene pronto a Paris, pues se marcha a México en donde, impacientemente, la está esperando su esposo.

Como va esa salud? Espero que las guitarras, la manzanilla y las castañuelas animarán a usted. Lamento no estar al lado de usted para lanzarme por peteneras con este **cuerpo serrano**....

Besos para las niñas y recuerdos para ustedes dos. Su invariable amigo y

S.S.

Cervantes